

⚠ AVVERTENZE - ⚠ WARNINGS - ⚠ RECOMMANDATIONS - ⚠ HINWEISE - ⚠ ADVERTENCIAS
⚠ ADVERTENCIAS - ⚠ PRZESTROGI - ⚠ TÁNAČSKÉ - ⚠ WAARSCHUWINGEN - ⚠ ATENCIÓNARÍ
⚠ ΠΡΟΒΟΛΟΓΗΕΙΣ - ⚠ UPOZORNĚNÍ - ⚠ UYARILAR - ⚠ تحذيرات

⚠ Prima dell'installazione leggere attentamente queste istruzioni. In caso di prima installazione fare riferimento alle istruzioni del motore. Nel caso di mancato rispetto di queste istruzioni, la responsabilità e la garanzia del produttore decadono. Il produttore non è responsabile per qualsiasi mutamento alle norme ed agli standard introdotti dopo la pubblicazione di questo manuale.

⚠ Questo prodotto contiene una batteria a bottone.
Non ingerire la batteria: pericolo di ustioni chimiche, che possono rivelarsi mortali nel giro di 2 ore. In caso di introduzione della batteria in una parte del corpo o in caso di dubbi, rivolgersi immediatamente a un medico. Tenere le batterie (nuove e esauste) e il prodotto fuori dalla portata dei bambini. Se il vano batteria non si chiude più, non utilizzare più il prodotto e tenerlo fuori dalla portata dei bambini. Pericolo di esplosione: perdita di liquidi o gas infiammabili da alta temperatura (fuoco, calore, fuoco), schiacciata, tagliata, o sottoposta a una pressione dell'aria estremamente bassa. Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate.

⚠ Prior to installation, read these instructions carefully. If this is a first-time installation, please refer to the motor instructions. In case of failure to comply with these instructions, the manufacturer's responsibility and warranty shall be voided. The manufacturer is not responsible for any change to norms and standards introduced after the publication of this manual.

⚠ This product contains a coin battery.
Do not swallow the battery: risk of potentially fatal chemical burns in less than 2 hours. If the battery has been inserted into a part of the body or if in any doubt, call a doctor immediately. Keep batteries (new and used) and the product out of the reach of children. If the battery compartment no longer closes, do not use the product and keep it out of the reach of children. Risk of explosion, leaking flammable liquids or gases from the battery if it is kept at a high temperature (hot oven, fire), crushed, cut or subjected to very low air pressure. Non-rechargeable batteries must not be recharged.

⚠ Avant de procéder à l'installation, lire attentivement ces instructions. En cas de première installation, se reporter aux instructions du moteur. En cas de non-respect de ces instructions, la responsabilité et la garantie du producteur déchoient. Le producteur n'est pas tenu pour responsable en ce qui concerne les modifications aux normes et aux standards introduits après la publication de ce manuel.

⚠ Ce produit contient une pile bouton.
Ne pas avaler la pile : risque de brûlures chimiques en à peine 2 heures pouvant être mortelles. En cas d'introduction de la pile dans une partie du corps ou en cas de doute, appelez immédiatement un médecin. Tenir hors de portée des enfants les piles (nouves et usagées) et le produit. Si le compartiment pile ne ferme plus, ne plus utiliser le produit et le tenir hors de portée des enfants. Risque d'explosion de fuite de liquide ou de gaz inflammables de la pile si elle est maintenue à haute température (four, feu), écrasée, coupée, ou soumise à une pression de l'air extrêmement faible. Les batteries non rechargeables ne doivent pas être rechargées.

⚠ Vor der Installation sollten die vorliegenden Hinweise aufmerksam gelesen werden. Im Falle einer Erstinstallation ist auf die Bedienungsanleitung des Motors Bezug zu nehmen. Die Nichtbeachtung der vorliegenden Hinweise führt zum Entfallen der Haftungspflicht und der Garantie des Herstellers. Der Hersteller kann bei Änderungen der Normen und Standards, die nach der Veröffentlichung dieses Handbuchs eingeführt werden, nicht haftbar gemacht werden.

⚠ Dieses Produkt enthält eine Knopf-Batterie.
Batterien nicht verschlucken: Verschluckte Batterien können innerhalb von 2 Stunden zu chemischen Verätzungen mit Todesfolge führen. Wird eine Batterie in eine Körperöffnung eingeführt oder bestehen diesbezüglich Zweifel, wenden Sie sich umgehend an einen Arzt. Bewahren Sie (neue und gebrauchte) Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Wenn sich das Batteriefach nicht schließen lässt, verwenden Sie das Produkt nicht mehr und bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Es besteht Explosionsgefahr und brennbare Flüssigkeiten oder Gase können aus der Batterie austreten, wenn sie auf hohe Temperaturen (heiße Ofen, Feuer) ausgesetzt, gequetscht, durchgeschnitten oder einem extrem niedrigen Luftdruck ausgesetzt wird. Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wiederaufgeladen werden.

⚠ Antes de la instalación lea atentamente estas instrucciones. Si se trata de la primera instalación tome como referencia las instrucciones del motor. El incumplimiento de las presentes instrucciones anula la responsabilidad y la garantía del fabricante. El fabricante no es responsable de toda modificación de las normas y de los estándares que pudiera efectuarse con posterioridad a la publicación de este manual.

⚠ Este produto contém uma bateria de botão.
Não ingerir a bateria: perigo de queimaduras químicas que podem ser mortais em um prazo de 2 horas. Em caso de introdução de la pile em uma parte do corpo ou em caso de dúvidas, contate imediatamente um médico. Manter as pilas longe das crianças. Evitar a exposição de la pila no compartimento de la pila se elle está mantendo a alta temperatura (forno, fogo), esmagada, cortada, ou submetida a uma pressão do ar extremamente baixa. As pilas não recarregáveis não se devem volver a cargar.

⚠ Antes de instalar lea atentamente estas instrucciones. En caso de primera instalación consulte las instrucciones relativas ao motor. Caso estas instruções não sejam seguidas, a responsabilidade e a garantia do produto cessarão. O produtor não é responsável por quaisquer mudanças as normas e aos padrões introduzidas após a publicação deste manual.

⚠ Este produto contém uma bateria-botão.
Não ingerir a bateria: perigo de queimaduras químicas, que se podem revelar mortais em cerca de 2 horas. Em caso de introdução da bateria numa parte do corpo ou em caso de dúvidas, contactar imediatamente um médico. Manter as baterias (novas e esgotadas) fora do alcance das crianças. Se o compartimento da bateria não fecha mais, não utilizar mais o produto e mantê-lo fora do alcance das crianças. Perigo de explosão, vazamento de líquidos ou gases inflamáveis da bateria se for mantida a alta temperatura (forno quente, fogo), esmagada, cortada ou submetida a uma pressão do ar extremamente baixa. As baterias não recarregáveis não devem ser recarregadas.

⚠ Przed przystąpieniem do instalowania należy uważnie przeczytać niniejsze instrukcje. Kiedy instalacja przeprowadzana jest po raz pierwszy, należy zastosować się do instrukcji silnika. Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji zwalnia producenta z jakiegokolwiek odpowiedzialności i powoduje utratę ważności gwarancji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne zmiany norm i przepisów wprowadzone po opublikowaniu tych instrukcji.

⚠ Ten produkt zawiera jedną baterię guzikową.
Nie połkajć baterii: niebezpieczeństwo porażenia chemicznego w ciągu zaledwie 2 godzin, które może zagrażać życiu. W przypadku włożenia baterii (nowej i używanej) oraz produktu poza zasięgiem dzieci. Jeżeli komora na baterie nie jest zamknięta, nie używać produktu i przechowywać go poza zasięgiem dzieci. Ryzyko wybuchu, wycieku płynu lub ułniamnia się z baterii łatwopalnego gazu w przypadku, gdy będzie na nią oddziaływała wysoka temperatura (nagrzany piecyk, ogień), zostanie zgniecioną, przeciętą lub narażoną na działanie powietrza pod skrajnie niskim ciśnieniem. Nie wolno ładować baterii jednorazowego użytku.

⚠ A felszerelés előtt olvassa el figyelmesen a jelen utasításokat. Első alkalommal való felszerelés esetén lásd a motorra vonatkozó útmutatásokat. A jelen utasítások be nem tartása esetén a jótállás érvényét veszti, és a gyártó mentesül a felelősség alól. A gyártó nem vállal felelősséget az előírásoknak és a szabványoknak a jelen kézikönyv megjelenése után bekövetkező változásairól.

⚠ Ez a termék egy gombalemeget tartalmaz.
Ne nyelje e az elemet: vegyi égési sérülés veszélye, amely két órán belül halálhoz vezethet. Abban az esetben, ha az elem valamelyik testrészebe került vagy kétsé esetén azonnal forduljon orvoshoz. Tartsa az (új és lemerült) elemeket, valamint a terméket gyermekektől távol. Ha az elem rekesze nem záródik, ne használja a terméket és tartsa gyermekektől távol. Robbanásveszély, gyúlékony folyadék vagy gáz szivárgásának veszélye az elemről, ha magas hőmérsékleten tárolják (forró sütő, tűz), továbbá összennyomása, elvágása vagy rendkívül alacsony légnyomás esetén. A nem újratölthető elemeket nem szabad újratölteni.

⚠ Lees deze instructies vóór de installatie aandachtig door. Raadpleeg bij een eerste installatie de instructies van de motor. Indien deze instructies niet worden nageleefd komen de aansprakelijkheid en de garantie van de fabrikant te vervallen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen van de voorschriften en normen die na de uitgave van deze handleiding zijn ingevoerd.

⚠ Dit product bevat een knoopcel.
De batterij niet inslikken: risico op chemische brandwonden, kunnen binnen 2 uur dodelijk zijn. Wanneer de batterij wordt ingeslikt of bij twijfel onmiddellijk een arts raadplegen. (Nieuwe en gebruikte) batterijen en het product buiten het bereik van kinderen houden. Als het batterijkvak niet meer sluit, het product niet meer gebruiken en het buiten het bereik van kinderen houden. Risico op explosie, vloeistoffekkinge of ontvlambare gassen van de batterij als deze bij een hoge temperatuur (warme oven, vuur) wordt bewaard, wordt geplet, wordt gedrukt of aan een extreem lage luchtdruk wordt blootgesteld. Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.

⚠ Nainte de installer, urmez la attentione acestor instructiuni. Dacă acestea este prima instalare, va rugăm să consultați instrucțiunile pentru motor. În caz de nerespectare a acestor instrucțiuni, responsabilitatea producătorului și garanția sunt anulate. Producătorul nu este responsabil pentru noul modificare a normelor și standardelor introduse după publicarea acestui manual.

⚠ Acest produs conține o baterie rotundă.
Nu ingerati bateria: risc de arsuri chimice, care pot duce la deces în decurs de 2 ore. În caz de introducere a bateriei în vreo parte a corpului sau în caz de îndoieli, contactați imediat un medic. Nu lăsați bateriile (noi și uzate) și produsul la îndemâna copiilor. Dacă compartimentul pentru baterii nu se închide, nu mai folosiți produsul și nu-l lăsați la îndemâna copililor. Pericol de explozie, surgeri de lichide sau gaze inflamabile din baterie dacă este menținută la o temperatură ridicată (cuptor fierbinte, foc), strivită, tăiată sau supusă la o presiune extrem de scăzută a aerului. Bateriile necaricabile nu trebuie încărcate.

⚠ Протоу прѡдѣте την εγκατάσταση διαβάστε με προσοχή τις παρούσες οδηγίες. Στην περίπτωση της πρώτης εγκατάστασης κάνετε αναφορά στς οδηγίες του μοτορ. Εφόσον δεν τηρηθούν οι παρούσες οδηγίες, η ευθύνη και η εγγύηση του παραγωγού εκπίπτουν. Ο παραγωγός δεν ευθύνεται για οποιαδήποτε τροποποίηση των κανόνων και στάνταρ τα οποία εισάγονται μετά τη δημοσίευση του παρόντος εγχειριδίου.

⚠ Το προϊόν αυτό περιέχει μια μπαταρία κομψή.
Η κατάποση της μπαταρίας απαγορεύεται: κίνδυνος πρόκλησης χημικών εγκαυμάτων σε μόλις 2 ώρες, τα οποία μπορεί να αποβούν θανατηφόρα. Σε περίπτωση εισαγωγής της μπαταρίας σε κάποιο μέρος του σώματος ή σε περίπτωση αμφιβολίας, καλέστε αμέσως ένα γιατρό. Διατηρείτε τις μπαταρίες (καινούργιες ή άδειες) και το προϊόν μακριά από παιδιά. Αν η θήκη μπαταρίας δεν κλείνει, μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν και αναφέρετε το πωλητή και τον πωστή. Κίνδυνος έκρηξης, διαρροής υγρού ή εκρήκτων αερίων από την μπαταρία, σε περίπτωση που αεραθεί σε υψηλή θερμοκρασία (κατώς φούρνος, φωτιά), συνθλίβει, κοπεί ή υποβληθεί σε εξαιρετικά χαμηλή πίεση αέρα. Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτιστούν.

⚠ Před instalací si pozorně přečtěte tento návod. V případě první instalace vyhleďte z návodu k motoru. V případě nedodržení těchto pokynů dojde k propadnutí odpovědnosti i záruk výrobc. Výrobce neodpovídá za jakoukoli změnu ve srovnání s normami a standardy zavedenými po zveřejnění tohoto návodu.

⚠ Tento výrobek obsahuje knoflíkovou batériu.
Nepokleňte batériu: hrozí nebezpečí chemických popálenin, které se mohou stát smrtelnými v průběhu 2 hodin. V případě zavedení baterie do některé části těla nebo v případě pochybností okamžitě vyhleďte lékařskou pomoc. Baterie (nové nebo použité) a výrobek uchovávejte mimo dosah dětí. Když zprostor pro batérii již nelze zavřít, výrobek nepoužívejte a uchovávejte jej mimo dosah dětí. Při vystavení baterii vysoké teplotě (horká trouba, ohně), stlačení, rozseknutí nebo vystavení mimořádně nízkému tlaku vzduchu, hrozí nebezpečí výbuchu, úniku hořlavých kapalin nebo plynu. Nenažijte baterie nelze nabíjet.

⚠ Kurlum öncesinde işbu bilgiləri dikkatlə okuyunuz. İlk kurlum durumunda motor bilgiləri referans alınız. Bu bilgilere uyulmaması durumunda, üreticinin sorumluluğu ve garantisi düşer. Üretici işbu kitapçığı yayınlamasından sonra yönetmeliklerde yapılabcek değişikliklerden ve yürürlüğe girecek standartlardan sorumlu tutulamaz.

⚠ Bu üründe bir düğme pil mevcuttur.
Pili yutmayın: 2 saat içinde olumle neden olabilecek kimyasal yanık tehlikesi. Pilin herhangi bir şekilde vücudun bir yerine kaçması halinde ve böyle şüpheye düştüğünüzde vakit geçirmeden bir doktora başvurunuz. Pilleri (başlangıç veya yeni) ve ürünü kendisini çocukların erişiminde tutmayın. Eğer pilin yutulması kaçınılmaz halelne (örneğin keskinlikle kullanılmayın ve çocukları erişiminde tutmayın) bir yerde saklayınız. Pilin çok yüksek sıcaklıklara (çok ırm, ateş) maruz bırakılması, ezilmesi, kesilmesi veya çok düşük hava basıncına maruz bırakılması halinde pilde patlama, tutuşabilir sıvı veya gaz kaçağı tehlikesi mevcuttur. Şarj edilemeyen pilleri şarj etmeye kalkmayınız.

⚠ اقراء هذه التعليمات قبل بدء تركيب الجهاز. في حالة تركيب الجهاز مرة بدء، ارجع إلى تعليمات تركيب المحرك. في حالة افعال هذه التعليمات تسقط أي مسؤولية أو ضمان للشركة المنتجة. الشركة المنتجة مسؤولة عن أي تغيير في القوانين المعمول بها إصدار هذا القليل.

⚠ يحتوي هذا المنتج على بطارية زر.
لا تبتلع البطارية: هناك خطر التعرض لحوادث كيميائية، والتي قد تكون قاتلة في غضون ساعتين. في حالة دخول البطارية في أحد أجزاء الجسم أو في فمك، اطلب المساعدة الطبية على الفور. تحفظ البطاريات (الجديدة والاستعماء) والمنتج بعيداً عن متناول الأطفال. إذا لم تعد بعبء البطارية مقلقة، توقف عن استخدام المنتج واحتفظ به بعيداً عن متناول الأطفال. هناك خطر الاحتراق أو شرب الموائ أو الأفاضل القابلة للاحتراق إذا لم يتم التخلص بها في درجة حرارة عالية (فرن ساخن، نار)، أو تحطيمها، أو قطعها، أو إذا تعرضت لضغط هوائي منخفض للغاية. ينبغي عدم إعادة شحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن.

⚠ DESCRIZIONE DEL PRODOTTO - ⚠ PRODUCT DESCRIPTION - ⚠ PRÉSENTATION DU PRODUIT
⚠ PRODUKT-BESCHREIBUNG - ⚠ PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO - ⚠ APRESENTAÇÃO DO PRODUTO
⚠ OPIS PRODUKTU - ⚠ A TERMÉK BEMUTATÁSA - ⚠ PRODUCTBESCHRIJVING
⚠ DESCRIEREA PRODUSULUI - ⚠ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
⚠ POPIS VÝROBKU - ⚠ ÜRÜNÜN TANIMI - ⚠ وصف المنتج

⚠ I telecomandi della linea FELLINI azionano i motori ROSA della linea radio MARCONI ST, MARCONI PS e MARCONI K7.
⚠ The remote controls of the FELLINI line drive the radio motors of ASA lines MARCONI ST, MARCONI PS and MARCONI K7.
⚠ Les télécommandes de la ligne FELLINI actionnent les moteurs de la ligne ASA MARCONI ST, MARCONI PS et MARCONI K7.
⚠ Mit den Fernbedienungen der Produktlinie FELLINI werden die Motoren der Produktlinie MARCONI ST, MARCONI PS und MARCONI K7 bedient.
⚠ Los mandos a distancia de la línea FELLINI accionan los motores de la línea MARCONI ST, MARCONI PS y MARCONI K7 ASA.
⚠ Os telecomandos da linha FELLINI acionam os motores da linha MARCONI ST, MARCONI PS e MARCONI K7 ASA.
⚠ Piloty serii FELLINI uruchamiają silniki firmy ASA z serii MARCONI ST, MARCONI PS i MARCONI K7.
⚠ A FELLINI termékcsalád távirányítói a ASA gyártmányú MARCONI ST, MARCONI PS és MARCONI K7 típusú motorokat működtetik.
⚠ De afstandsbedieningen van de lijn FELLINI schakelen de motoren van de lijn MARCONI ST, MARCONI PS en MARCONI K7 van ASA in.
⚠ Telecomenzile din gama FELLINI pot comanda motoarele radio din gamele ASA MARCONI ST, MARCONI PS și MARCONI K7.
⚠ Το τηλεχειριστήριο της σειράς FELLINI ενεργοποιεί τα μοτέρ της σειράς MARCONI ST, MARCONI PS και MARCONI K7 της ASA.
⚠ Dálková ovladače řady FELLINI slouží k ovládání motorů ASA typových řad MARCONI ST, MARCONI PS a MARCONI K7.
⚠ FELLINI hattninn uzakmandalan MARCONI ST, MARCONI PS ve MARCONI K7 hattninn ASA motorlarını işletirler.
⚠ يُشغل التحكم عن بعد في خط إنتاج "FELLINI" خط إنتاج محركات "MARCONI ST, MARCONI PS و MARCONI K7 ASA".

⚠ CARATTERISTICHE TECNICHE - ⚠ TECHNICAL FEATURES - ⚠ CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
⚠ TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN - ⚠ CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - ⚠ CARACTERÍSTICAS
⚠ DANE TECHNICZNE - ⚠ MŰSZAKI JELLEMZŐK - ⚠ TECHNISCHE GEGEVENS
⚠ CARACTERÍSTICI TEHNICE - ⚠ TEHNİKA ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ - ⚠ TECHNICKÉ ÚDAJE
⚠ TEKNİK ÖZELLİKLER - ⚠ الخصائص الفنية

⚠ CARATTERISTICHE:
- Telecomando classe III
- Indice di protezione: IP 30
- Frequenza di trasmissione: 433.42 MHz
- Temperatura di esercizio: 0°C / +40°C
- Temperatura di immagazzinamento: 0°C / +70°C
- Portata: 20 mt con due muri portanti interposti
- Batteria al litio 3V:
Go-1 / Go-4 / Go-sv: CR2430
Go-p1: CR2032
(durata ± 3 anni 4 operazioni/giorno)

⚠ FEATURES:
- Class III remote control
- Protection rating: IP 30
- Transmission frequency: 433.42 MHz
- Working temperature: 0°C / +40°C
- Storage temperature: 0°C / +70°C
- Range: 20m with two support walls in between
- 3V lithium battery:
Go-1 / Go-4 / Go-sv: CR2430
Go-p1: CR2032
(life ± 3 years with 4 operations/day)

⚠ CARACTERÍSTICAS:
- FERNBEDIENUNG Klasse III
- Index de protection: IP 30
- Fréquence de transmission: 433.42 MHz
- Température de service: 0°C / +40°C
- Température de stockage: 0°C / +70°C
- Capacité: 20 m avec deux murs portants interposés
- Batterie au lithium 3V:
Go-1 / Go-4 / Go-sv: CR2430
Go-p1: CR2032
(durée ± 3 ans - 4 opérations/jour)

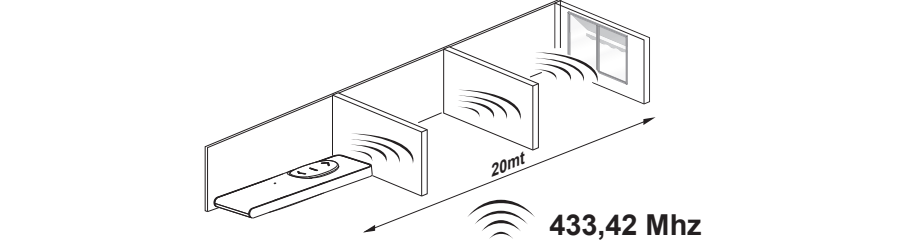
⚠ EIGENSCHAFTEN:
- Fernbedienung Klasse III
- Schutzgrad: IP 30
- Übertragungsfrequenz: 433.42 MHz
- Betriebtemperatur: 0°C / +40°C
- Einlagerungstemperatur: 0°C / +70°C
- Kapazität: 20 m bei zwei tragenden Zwischenwänden
- Lithium-Batterie 3V:
Go-1 / Go-4 / Go-sv: CR2430
Go-p1: CR2032
(Autonomie ± 3 Jahre - 4 Vorgänge/Tag)

⚠ CARACTERÍSTICAS:
- Telecomando classe III
- Grado de protección: IP 30
- Frecuencia de transmisión: 433.42 MHz
- Temperatura de funcionamiento: 0°C / +40°C
- Temperatura de almacenamiento: 0°C / +70°C
- Alcance: 20 m. con dos paredes maestras interpuestas
- Batería de litio 3V:
Go-1 / Go-4 / Go-sv: CR2430
Go-p1: CR2032
(duración ± 3 años - 4 operaciones/día)

⚠ CARACTERÍSTICAS:
- Telecomando de classe III
- Stupeň krytí: IP 30
- Pracovní kmitočet: 433.42 MHz
- Teplota de exercicio: 0°C / +40°C
- Temperatura de armazenamento: 0°C / +70°C
- Capacidade: 20 m com duas paredes mestras intercaladas
- Pilha de lítio 3V:
Go-1 / Go-4 / Go-sv: CR2430
Go-p1: CR2032
(duração ± 3 anos - 4 operações/dia)

⚠ CHARAKTERYSTYKA:
- Pilot klasy III
- Wskaznik ochrony: IP 30
- Częstotliwość transmisji: 433.42 MHz
- Temperatura robocza: 0°C / +40°C
- Temperatura magazynowania: 0°C / +70°C
- Zasięg: 20 m w obecności dwóch ścian nośnych
- Baterii litowa o napięciu 3 V:
Go-1 / Go-4 / Go-sv: CR2430
Go-p1: CR2032
(okres eksploatacji ± 3 lata - 4 operacje dziennie)

⚠ JELLEMZŐK:
- III. osztályú távirányító
- Védettség fokozat: IP 30
- Adás frekvencia: 433.42 MHz
- Üzemi hőmérséklet: 0°C / +40°C
- Tárolási hőmérséklet: 0°C / +70°C
- Hálótávolság: 20 m közben két tartófallal
- 3V lítiumos telep:
Go-1 / Go-4 / Go-sv: CR2430
Go-p1: CR2032
(élettartam ± 3 év - 4 művelet/nap)



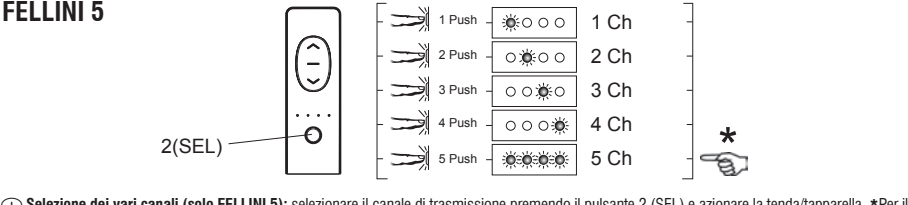
⚠ USO DEI TELECOMANDI - ⚠ TRANSMITTERS' USAGE - ⚠ UTILISATION DES TELECOMMANDES
⚠ BEDIJUNG DER FERNBEDIENUNGEN - ⚠ USO DE LOS MANDOS A DISTANCIA
⚠ USO DOS TELECOMANDOS - ⚠ SPOSÓB UŻYCIAPIŁOTÓW - ⚠ A TÁVIRÁNYÍTÓK HASZNÁLATA
⚠ GEBRUIK VAN DE AFSTANDSBEDIENINGEN - ⚠ UTILIZAREA TELECOMENZILOR
⚠ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΩΝ - ⚠ ΠΟΛΙΤΗ ΔΑΛΚΟΝΥΧ ΟΥΛΑΔΑΧ
⚠ UZAKTAN KUMANDALARIN KULLANIMI - ⚠ استخدام وحدات التحكم عن بعد

⚠ Salita - ⚠ Up - ⚠ Montée - ⚠ Hochfahrt - ⚠ Subida - ⚠ Subida
⚠ Unoszenie - ⚠ Felhúzás - ⚠ Op - ⚠ Sus - ⚠ Ανοδος - ⚠ Nahoru
⚠ Yükselme - ⚠ علووع

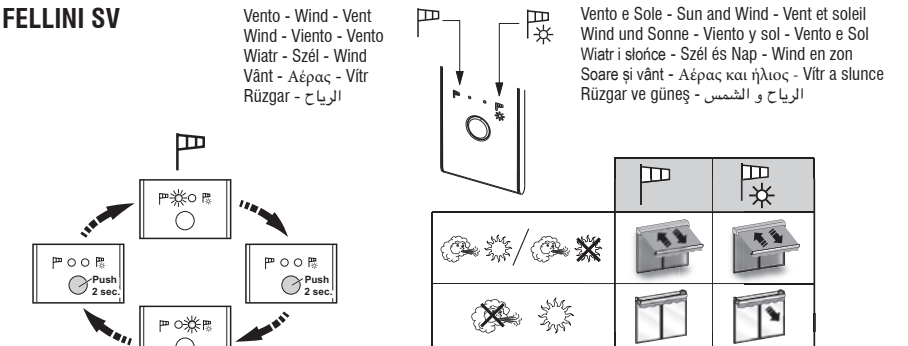
⚠ Stop - ⚠ Stop - ⚠ Arrêt - ⚠ Parada - ⚠ Stop - ⚠ Stop - ⚠ Stop
⚠ Stop - ⚠ Stop - ⚠ Stop - ⚠ Στόπ - ⚠ Stop - ⚠ Stop - ⚠ Stop
⚠ توقف

⚠ Discesa - ⚠ Down - ⚠ Descente - ⚠ Abfahrt - ⚠ Bajada - ⚠ Descida
⚠ Opuszczanie - ⚠ Leengedés - ⚠ Neer - ⚠ Jos - ⚠ Κάθοδος
⚠ Dolu - ⚠ Alçalma - ⚠ نزول

⚠ Programmazione - ⚠ Setting - ⚠ Programmation
⚠ Programmiering - ⚠ Programación - ⚠ Programação
⚠ Programowanie - ⚠ Programozási - ⚠ Programering
⚠ Configurare - ⚠ Προγραμματισμός - ⚠ Programování
⚠ Programlama - ⚠ البرمجة

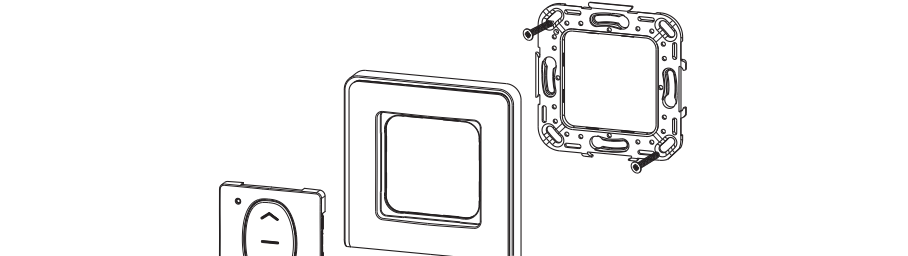


⚠ Selezione dei vari canali (solo FELLINI 5): selezionare il canale di trasmissione premendo il pulsante 2 (SEL) e azionare la tenda/tapparella. *Per il comando simultaneo dei canali (5 Push) fare riferimento al foglio di istruzioni della ricevente (Motore). - ⚠ Channels selection (only FELLINI 5): select the transmission channel by pressing the button 2 (SEL) and operate the awning/rolling shutter. *For the simultaneous control of the channels (5 Push), refer to the receiver instructions (Motor). - ⚠ Sélection des différents canaux (exclusivement FELLINI 5): sélectionner le canal de transmission en appuyant sur le bouton 2 (SEL) et actionner le rideau/store. *En cas de commande simultanée des canaux (5 Push), se reporter à la notice des instructions du récepteur (Motor). - ⚠ Auswahl der verschiedenen Kanäle (nur FELLINI 5): den Übertragungskanal durch Druck der Taste 2 (SEL) anwählen und den Vorhang/Rollladen in Bewegung setzen. *Für die gleichzeitige Steuerung der Kanäle (5 Push) ist auf die Bedienungsanleitung des Empfangsgeräts (Motor) Bezug zu nehmen. - ⚠ Selección de los distintos canales (solo FELLINI 5): seleccionen el canal de transmisión apretando el pulsador 2 (SEL) y accionen la persiana/el toldo. *Para controlar simultáneamente los canales (5 Push) remítanse a la hoja de instrucciones del receptor (Motor). - ⚠ Seleção dos canais (só FELLINI 5): seleccionar o canal de transmissão carregando no botão 2 (SEL) e accionar a tenda/estore. *Para o comando simultâneo dos canais (5 Push), consultar a folha de instruções do receptor (Motor). - ⚠ Wybór poszczególnych kanałów (tylko FELLINI 5): wybrać kanał nadawczy wciskając przycisk 2 (SEL), po czym włączyć markizę/roletę. *Ow celu jednoczesnego sterowania kanałami (5 Push), należy zastosować się do instrukcji odbiornika (Silnik). - ⚠ A különböző csatornák kijelölése (csak FELLINI 5): jelölje ki az adatátviteli csatornát a 2 (SEL) gomb lenyomásával, és hozza működésbe a függöny/redőnyt. *A csatornák egyidejű vezérléséhez (5 Push) tanulmányozza a veendő kezelési útmutatóját (Motor). - ⚠ Keuze van de verschillende kanalen (alleen FELLINI 5): kies het transmmissiekanal door op de knop 2 (SEL) te drukken en schakel het gordijn/de roluiik in. *Raadpleeg voor een gelijktijdige bediening van de kanalen (5 Push) het instructieblad van de ontvanger (Motor). - ⚠ Selectarea canalelor (numai FELLINI 5): selectați canalul de transmisie apăsând butonul 2 (SEL) și acționați copertina / ruloul. *Pentru controlul simultan al canalelor (5 concomitent), consultați instrucțiunile receptorului (Motor). - ⚠ Επιλογή διάφορων καναλιών (μόνο FELLINI 5): επιλέξτε το κανάλι εκπομπής πιεζοντας το πλήκτρο 2 (SEL) και ενεργοποιήστε την τέντα/ρολό. *Για την ταυτόχρονη εντολή καναλιών (5 Push), κάνετε αναφορά στο φύλλο οδηγίων του δέκτη (Κινητήρα). - ⚠ Volba různých kanálů (pouze FELLINI 5): Vyberte vysílací kanál stisknutím tlačítka 2 (SEL) a zadejte povel pro roletu/markýzu. *Pro simultánní ovládání kanálů (5 Push), viz návod k přijímači (motoru). - ⚠ Multileli kanallarnn seçimi (sadece FELLINI 5): 2 (SEL) tuşuna basarak transmissiyon kanalı seçiniz ve tentey/panjuru kaldırınız. *Kanalarnn eş zamanlı kumandası için (5 Push) alıcı broşürünü referans alınız (Motor). - ⚠ اختيار قناة لإرسال بضغط الزر 2 (SEL) وتعمل الستارة / الستارة المفلقة. *للتحكم المتزامن على قنوات (5 Push) يرجى الرجوع إلى تعليمات استخدام وحدة استقبال المحرك

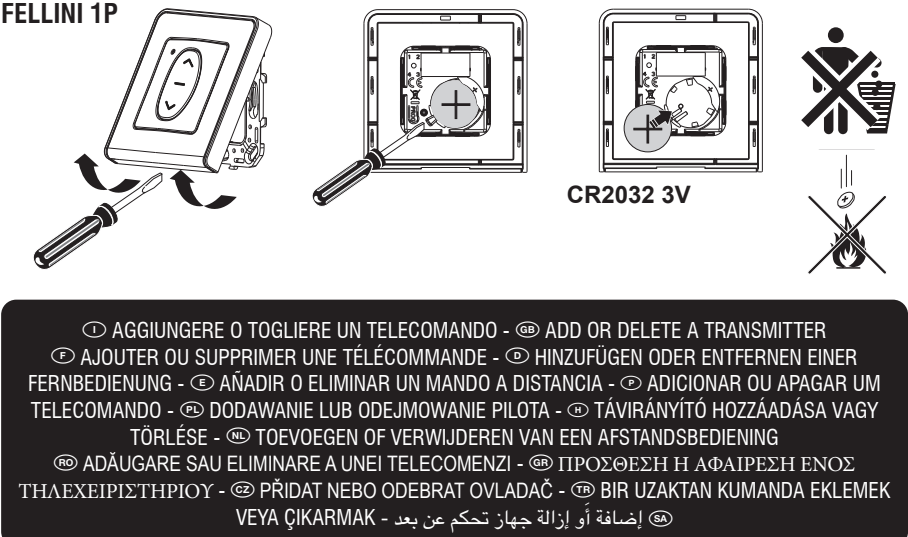
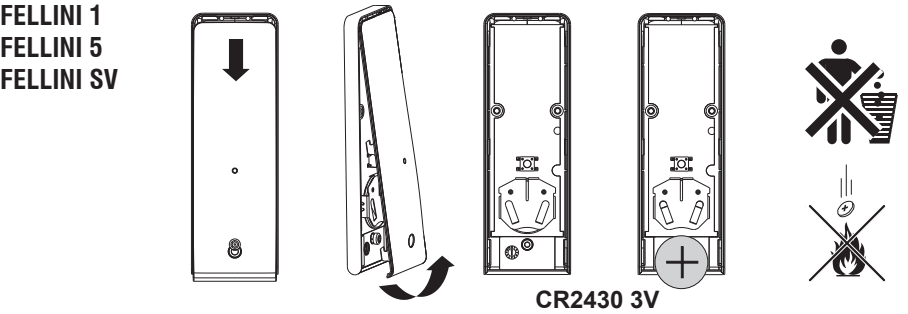


⚠ Selezione vento e sole - ⚠ Sun and Wind selection - ⚠ Sélection du vent et du soleil - ⚠ Anwahl Wind und Sonne - ⚠ Selección viento y sol
⚠ Seleção de vento e sol - ⚠ Wybór wiatr i słońce - ⚠ Szél és nap kijelölés - ⚠ Inschakeling gordijn/roluik - ⚠ Selecte soare și vânt
⚠ Επιλογή αέρα και ήλιο - ⚠ Volba vítr a slunce - ⚠ Rüzgar ve güneş seçimi - ⚠ الرياح و الشمس - ⚠ تغییر باد و آفتاب

⚠ FELLINI 1P INSTALLAZIONE - ⚠ FELLINI 1P INSTALLATION - ⚠ FELLINI 1P INSTALLATION
⚠ FELLINI 1P INSTALLATION - ⚠ FELLINI 1P INSTALACIÓN - ⚠ FELLINI 1P INSTALAÇÃO
⚠ FELLINI 1P INSTALOWANIE - ⚠ FELLINI 1P FELSZERELÉS - ⚠ FELLINI 1P INSTALLATIE
⚠ FELLINI 1P INSTALARE - ⚠ FELLINI 1P ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ
⚠ FELLINI 1P INSTALACE - ⚠ FELLINI 1P KURULUM - ⚠ التركيب FELLINI 1P



⚠ SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA - ⚠ CHANGING THE BATTERIES - ⚠ REMPLACEMENT DES BATTERIES
⚠ WECHSELN DER BATTERIEN - ⚠ SUSTITUCIÓN DE LAS BATERÍAS - ⚠ SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS
⚠ WYMIANA BATERII - ⚠ A TELEPEK CSERÉJE - ⚠ VERVANGEN VAN DE BATTERIJEN
⚠ SCHIMBAREA BATERILOR - ⚠ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΗΤΑΡΙΑΩΝ
⚠ YÛMENA BATERİE - ⚠ BATARYANIN DEĞİŞTİRİLMESİ - ⚠ تغيير البطاريات



⚠ Aggiungere o togliere un telecomando: - ⚠ ADD OR DELETE A TRANSMITTER
⚠ AJOUTER OU SUPPRIMER UNE TÉLÉCOMMANDE - ⚠ HINZUFÜGEN ODER ENTFERNEN EINER FERNBEDIENUNG - ⚠ AÑADIR O ELIMINAR UN MANDO A DISTANCIA - ⚠ ADICIONAR OU APAGAR UM TELECOMANDO - ⚠ DODAWANIE LUB ODEJMIOWANIE PILOTA - ⚠ TÁVIRÁNYÍTÓ HOZZÁADÁSA VAGY TÖRLESE - ⚠ TOEVOEGEN OF VERWIJDEREN VAN EEN AFSTANDSBEDIENING
⚠ ADUGARE SAU ELIMINARE A UNEI TELECOMENZII - ⚠ ΠΡΟΣΘΕΣΗ Η ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΕΝΟΣ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ - ⚠ PRIDAT NEBO ODEBRAT OVLADAČ - ⚠ BIR UZAKTAN KUMANDA EKLEMEK
⚠ إضافة أو إزالة جهاز تحكم عن بعد - ⚠ AGGIUNGERE O TOGLIERE UN TELECOMANDO - ⚠ ADD OR DELETE A TRANSMITTER
⚠ AJOUTER OU SUPPRIMER UNE TÉLÉCOMMANDE - ⚠ HINZUFÜGEN ODER ENTFERNEN EINER FERNBEDIENUNG - ⚠ AÑADIR O ELIMINAR UN MANDO A DISTANCIA - ⚠ ADICIONAR OU APAGAR UM TELECOMANDO - ⚠ DODAWANIE LUB ODEJMIOWANIE PILOTA - ⚠ TÁVIRÁNYÍTÓ HOZZÁADÁSA VAGY TÖRLESE - ⚠ TOEVOEGEN OF VERWIJDEREN VAN EEN AFSTANDSBEDIENING
⚠ ADUGARE SAU ELIMINARE A UNEI TELECOMENZII - ⚠ ΠΡΟΣΘΕΣΗ Η ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΕΝΟΣ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ - ⚠ PRIDAT NEBO ODEBRAT OVLADAČ - ⚠ BIR UZAKTAN KUMANDA EKLEMEK
⚠ إضافة أو إزالة جهاز تحكم عن بعد

⚠ Ajouter ou supprimer une télécommande:
a) Télécommande N°1 - Impulsion (2") sur la touche PROG.
Feedback: Led "ON" / breve movimento di tenda o tapparella
b) Télécommande N°2 - Impulso breve (0.5 sec.) sul tasto PROG.
Feedback: Led lampeggia / breve movimento di tenda o tapparella.
⚠ Add or delete a transmitter:
a) Transmitter Nr.1 - Press (2") on PROG button.
Feedback: Led "ON" / short movement of the awning/rolling shutter.
b) Transmitter Nr.2 - Short press (0.5") on PROG button.
Feedback: Flashing Led / short movement of the awning/rolling shutter.
⚠ Ajouter ou supprimer une télécommande:
a) Télécommande N°1 - Impulsion (2") sur la touche PROG.
Rétroaction: DEL "ON" / brief mouvement de persiana/o toldo.
b) Télécommande N°2 - Impulso breve (0,5") sur la touche PROG.
Rétroaction: DEL clignotante / bref mouvement de rideau ou store.

⚠ Hinzufügen oder Entfernen einer Fernbedienung:
a) Fernbedienung Nr.1 - Impuls (2") auf der Taste PROG.
Feedback: Led "ON" / kurze Bewegung des Vorhangs oder des Rollladers
b) Fernbedienung Nr.2 - kurzer Impuls (0,5") auf der Taste PROG.
Feedback: Led blinkt / kurze Bewegung des Vorhangs oder des Rollladers.
⚠ Añadir o eliminar un mando a distancia:
a) Mando a distancia N°1 - Impulso (2") en la tecla PROG.
Feedback: Led "ON" / breve movimiento de persiana/o toldo.
b) Mando a distancia N°2 - Impulso breve (0,5") en la tecla PROG.
Feedback: Led parpadea / breve movimiento de persiana/o toldo.

⚠ Adicionar ou apagar um telecomando:
a) Telecomando nr.1 - Impulso (2") no botão PROG.
Retorno: Led "ON" / pequeno movimento da tenda ou do estore.
b) Telecomando nr.2 - Impulso curto (0,5") no botão PROG.
Retorno: Led a piscar / pequeno movimento da tenda ou do estore.
⚠ Dodawanie lub odejmiowanie pilota:
a) Pilot Nr.1 - Wcisnąć (2") przycisk PROG.
Feedback: Led "ON" / krótki ruch markizy lub rolety.
b) Pilot Nr.2 - Wcisnąć krótko (0,5") przycisk PROG.
Feedback: Led miga / krótki ruch markizy lub rolety.

⚠ Távirányító hozzáadása vagy törölése:
a) 1. sz. távirányító - a PROG billentyű lenyomása (2"). Visszajelzés: Led "ON" / a függöny vagy redőny rövid ideig tartó mozgása.
b) 2. sz. távirányító - a PROG billentyű kis ideig tartó lenyomása (0,5"). Visszajelzés: Led villog / a függöny vagy redőny rövid ideig tartó mozgása.

⚠ Toevoegen of verwijderen van een afstandsbediening:
a) Afstandsbediening nr.1 - Impuls (2") op de toets PROG.
Feedback: Led "ON" / korte beweging van gordijn of roluiik.
b) Afstandsbediening nr.2 - Korte impuls (0,5") op de toets PROG.
Feedback: Led knippert / korte beweging van gordijn of roluiik.

⚠ Adugare sau stergere o telecomandă:
a) Telecomandă nr.1 - Apăsati (2") pe butonul PROG.
Feedback: Led "ON" / mișcare scurtă a cortinei / ruloului.
b) Telecomandă nr.2 - Apăsati scurt (0,5") pe butonul PROG.
Feedback: Led miga / mișcare scurtă a copertinei / ruloului.

⚠ Πρόσθεση ή αφαίρεση ενός τηλεχειριστηρίου:
a) Τηλεχειριστήριο Nr.1 - Πίεση (2") στο πλήκτρο PROG.
Αναφορά: Led "ON" / σύντομη κίνηση τέντας ή ρολού.
b) Τηλεχειριστήριο N°2 - Σύντομη πίεση (0,5") στο πλήκτρο PROG.
Αναφορά: Αναβοσβήνει το Led / σύντομη κίνηση τέντας ή ρολού.

⚠ Pridat nebo odebrat ovladač:
a) Ovladač č

